



Vischnaunca Tujetsch
Gemeinde Tujetsch

Invitaziun

20. Radunanza dil cussegl da vischnaunca

dil trienni 2017/2020

**mesjamna, ils 17 da zercladur 2020 allas 20.00 uras
ella Sala Cristalla a Sedrun**

Tractandas:

1. Avertura
2. Prolungaziun dil contract da distribuziun per il fegl ufficial „La Tuatschina“
- credit da rama per ils onns 2021 – 2025
3. Damonda da concessiun dalla Viasier federala per l'utilisaziun dall'aua da diever el tunnel da basa dil Gottard
4. Residenza Dulezi – Finanziaziun dil secund plaun sutterran ed adattaziun dil dretg da baghegiar
5. Orientaziuns
6. Varia

Suprastonza communala Tujetsch

President communal
Beat Roeschlin

Menader center communal
Simon Collenberg



Vischnaunca Tujetsch
Gemeinde Tujetsch

Cussegli da vischnaunca
2017/2020

**Prolungaziun dil contract da distribuziun per il fegl
ufficial „La Tuatschina“
- credit da rama per ils onns 2021 - 2025**

1. Situaziun da partenza

Ils contract da distribuziun per il fegl ufficial "La Tuatschina" spirescha cun la fin digl onn 2020. Ils davos onns (2010 – 2020) ha la vischnaunca susteniu La Tuatschina cun contribuziuns annualas da mintgamai frs. 45'000.00 (incl. tpv.).

Ils 22 da decembre 1972 ei l'emprema Tuatschina cumparida. Dapi lu cumpara ella mintga 15 dis. La Tuatschina vegn buca appreziada mo dils indigens, varga la mesedad dils total rodund 1'130 abonnents ein numnadamein buca sesents a Tujetsch. Sper la pusseivladad da far publicaziuns ufficialas porscha la Tuatschina era plaz per contribuziuns localas, raports da viagiar, raports d'uniuns, purtrets da Tuatschinas e Tuatschins, contribuziuns davart schabetgs, occurrentzas actualas, inserats ed auter pli. La Stamparia Tuatschina ch'ei responsabla per la Tuatschina porscha duas piazze da lavur. La Tuatschina ha aschia buca mo ina gronda muntada per la cultura, mobein era per l'economia.

Ils 20 da matg 2015 ha il cussegli da vischnaunca concediu la davosa gada ina contribuziun per la distribuziun dalla Tuatschina ella summa 225'000.00 (frs. 45'000.00 per onn) per squitschar La Tuatschina ils onns 2015 – 2020. Damai ch'il contract spirescha igl onn 2020 eisi da decider davart ina prolungaziun da tal resp. la contribuziun finanziara per ils proxims 5 onns.

2. Recumandaziun

La suprastanza communalia ei fermamein dil meini da prolungir il contract. Damai ch'ils cuosts da squitschar e dalla posta ein carschi ils davos onns, propona ella d'augmentar la contribuziun annuala per frs. 5'000.00 sin frs. 50'000.00. La suprastoza communalia propona da conceder in credit da rama ella summa da frs. 250'000.00 per ils onns 2021 – 2025. Las contribuziuns annualas vegnan mintgamai risguardadas el preventiv.

3. Proposta

Considerond la situaziun explicada cheusura propona la suprastanza communalia al cussegli da vischnaunca

da prolungir il contract da distribuziun per il fegl ufficial "La Tuatschina" per 5 onns (2021 – 2025) e conceder in credit da frs. 250'000.00 (incl. tpv.) persuenter. Las contribuziuns annualas (frs. 50'000.00) vegnan mintgamai risguardadas el preventiv.

Tenor artechel 17 lit b. dalla constituziun communalia ei la fatschenta da suttametter al referendum facultativ.

Suprastanza communalia Tujetsch



President communal:
Beat Roeschlin



Menader center communal:
Simon Collenberg



Vischnaunca Tujetsch
Gemeinde Tujetsch

Cussegli da vischnaunca
2017/2020

Damonda da concessiun dalla Viafier federala per l'utilisaziun dall'aua da diever el tunnel da basa dil Gottard

1. Project per l'utilisaziun d'aua sutterrana ord dus indrezs da pumpadi

Il provediment dil tunnel da basa dil Gottard dalla Viasier federala cun aua da diever ei staus garantius dapi l'entschatta dil menaschi cun aua tschaffada ord il Tgom ed il lag artificial dallas Ovras electricas Reinanteriur SA. Quei concept da provediment cun aua da diever pil tunnel da basa ei vegnius periclitau entras la bova ch'ei ida a val ella Val Strem il mars 2016. Per la Viasier federala eisi ina resca da retrer egl avegnir aua ord il lag artificial dallas Ovras electricas Reinanteriur SA muort la situaziun incerta enten la Val Strem. La societad AlpTransit Gotthard AG el num dalla Viasier federala ha perquei ladinamein decidiu il 2016 da nezegiar l'aua sutterrana per aschia completar il provediment existent cun aua da diever. Igl uffeci cantunal d'ambient ei vegnius informaus surlunder. Suenter pliras sondaschas e mesiraziuns el connex cun auas sutterrana giu Las Rueras ha la Viasier federala priu en funcziun enviers la fin 2016 ils dus indrezs per la retratga d'aua sutterrana. Ils dus indrezs da pumpadi sesanflan sper il baghetg da tecnica dalla Viasier federala visavi il portal dil tunnel giu las Rueras. Dapi ch'ils dus indrezs da pumpadi ein en funcziun, ei il provediment dil tunnel da basa cun aua da diever segiraus schibein davart la quantitat sco era davart la qualitat dall'aua.

2. Concept dil provediment cun aua da diever pil tunnel da basa

Las lingias d'aua tschuffa els dus tunnels encunter sid e nord dil tunnel da basa ston vegnir spisgentadas cuntuadamein cun 5 l/s per lingia. Il quantum d'aua da diever da total 20 l/s sto adina esser garantius duront il menaschi, quei sur igl entir temps ch'il tunnel da basa vegn nezegiaus. Autramein stuess la Viasier federala calar cul traffic da rauba malsegira (explosiva eav.) secund la lubientscha da menaschi digl Uffeci federal da traffic. Sper quei provediment vegn l'aua da da diever aunc nezegiada per pliras outras funcziuns impurtontas: per sferdentar las apparaturas el baghetg tecnic dalla Viasier federala avon il portal, el tgau dil tumbin entadem il tunnel ed al pei dil tumbin ella staziun multifunciunala dil tunnel da basa. Plinavon vegn l'aua duvrada per garantir avunda aua da stizzar fiug els reservuars construi al pei dil tunnel da basa sco era per producir accessoricamein electricitat cun ina turbina al pei dil tumbin el tunnel da basa.

Il menaschi da mintgadi basegna senza interrupziun in quantum d'aua da 20 l/s. Ord ils dus indrezs da pumpadi giu las Rueras retila la Viasier federala rodund 7.9 l/sec (menaschi usitau). En cass da basegns sa la prestaziun dils dus indrezs da pumpadi vegnir augmentada sin maximalmein 16.3 l/s. L'aua restonta da diever deriva dallas tschaffadas el Tgom. La capacitat dallas lingias d'aua da diever ei concepida per in profil da deflussiun da maximalmein 30 l/s. Las auas tschaffadas el Tgom ensemens culs dus pumpadis garanteschan il provediment fundamental. Sa il quantum d'aua buca vegnir garantius entras il provediment fundamental muort ina situaziun extraordinaria, vegn il provediment supplementar ord il lag artificial dallas Ovras electricas Reinanteriur SA en funcziun.

3. Damonda da concessiun

Gl'atun 2018 ha la societad AlpTransit Gotthard AG dumandau la vischnaunca per la lubientscha da saver utilisar las auas sutterranas ord ils dus indrezs numnai sper il baghetg da tecnica dalla Viafier federala. Ordavon ei igl Uffeci per la natira ed igl ambient dil cantun veginus informaus en caussa. La vischnaunca ha pretendiu la documentaziun completa davart il concept per il provediment dil tunnel da basa cun aua da diever. Quella cumpeglia l'approbaziun digl Uffeci federal da traffic dil 2015 per il provediment e la drenascha cun aua da diever el tunnel ed il project da detagl per ils dus novs indrezs da pumpadi per l'aua sutterrana dil 2018.

El decuors dallas contractivas ha la vischnaunca fatg persenn ch'ei settracta buca mo dall'aua sutterrana che la Viafier federala vul nezegiar, mobein era dall'aua tschaffada ord il Tgom ch'ella haveva nezegiau per quei intent naven dall'entschatta enneu. La Viafier federala era buca da quei meini. En quei connex ei la suprastanza communalia sefatschentada cullas suandontas damondas:

- *A tgi s'audan las auas tschaffadas el Tgom?*
- *Drova ei ina lubientscha dil cantun ni dalla vischnaunca per nezegiar quellas auas ni buca?*
- *Ha igl Uffeci federal da traffic concediu ils dretgs necessaris ensemen cull'approbaziun dils plans gia igl onn 2015?*

Igl Uffeci federal da traffic ha schau valer che quellas damondas ein buca veginidas sclaridas ella procedura d'approbaziun dils plans e cheutras seigien quellas era buca veginidas decididas cull'approbaziun dils plans il 2015. La suprastanza ha fatg attents la Viafier federala che las auas s'audien sin fundament dalla situaziun da dretg dil cantun Grischun alla vischnaunca territoriala e ch'ei drova per quella utilisaziun ina concessiun. La Viafier federala ei ida d'accord cun quella argumentaziun. La damonda da concessiun ei aschia veginida extendida e cumpeglia uss sper las duas tschaffadas d'aua sutterrana avon il portal era las auas che veginan retratgas ord il Tgom.

4. Cuntegn dalla concessiun

a) Dretgs concedi

La cunvegnentscha da concessiun culla Viafier federala cumpeglia l'utilisaziun dall'aua sutterrana dils dus indrezs da pumpadi avon il portal e dallas tschaffadas el Tgom. L'aua concessiunada vegn nezegiada multifuncziunalmein, en seria; per segirar il provediment dil tunnel da basa dil Gottard en direcziun nord e sid cun aua da diever; per garantir il provediment cun aua da sferdentar las localitads da tecnica e las apparaturas els differents loghens; per segirar il provediment cun aua da stizzar fiug els reservuars dil tunnel da basa; plinavon per producir energia electrica.

Il quantum maximal dall'aua concessiunada importa en tut 30 l/s. Quei ei la quantitat d'aua la pli aulta che sa vegin retratga sin fundament dalla capacidat dallas lingias installadas naven dil tunnel d'access el Tgom atras il tumbin giu el tunnel da basa dil Gottard. Il cuoz dalla concessiun ei tenor giavisch dalla Viafier federala veginus fixaus sin 40 onns. La vischnaunca

conceda alla Viafier federala il dretg da tschaffar e nezegiar quellas auas per ils differents intents numnai.

b) Indemnisaziuns

El connex cun la concessiun dils dretgs numnai s'oblighescha la Viafier federala da pagar alla vischnaunca in tscheins annual. Quel secumpona d'ina part fixa, independenta dil consum (tscheins per il dretg) e d'ina part variabla, dependenta dil consum (tscheins per il consum). Il tscheins vegn fixaus tenor ils suandonts principis:

- Per mintga singula utilisaziun eisi da pagar per il dretg ed il consum. L'aua vegn consumada per adina e cuora buca anavos ellas fontaunas sutterranas. Ei setracta d'ina utilisaziun singulara.
- L'imporzonza ed ils avantatgs dall'aua per il menaschi dil tunnel da basa, il cuoz dalla concessiun, l'autla qualitad dall'aua retratga (l'aua ord ils pumpadis ei d'emprema qualitad) ed il grond quantum d'aua che la viafier retila (menaschi usitau: 20 l/s ni 1'728'000 l per di).

Quei model d'indemnisaziun ha la vischnaunca sviluppau el decuors dallas contractivas sin fundament d'ina cumparegliaziun cun uordens e reglaments d'auters cantuns. Il cantun Grischun dispona numnadamein da negin uorden persuenter, perquei ch'il diever dall'aua (aua per sferdentar indrezs, per scaldar ni per diever d'implorts da menaschi ni d'industria) schai ella responsabludad dallas vischnauncas.

Cumponentas dall'indemnisaziun

- L'indemnisaziun pil dretg vegn calculada tenor il quantum maximal dall'aua concedida da 30 l/s e tenor la tariffa da frs. 50.00 per l/min. L'indemnisaziun per il dretg dall'aua munta a *frs. 90'000.00 per onn (1'800 l/min * frs. 50.00)*.
- L'indemnisaziun per il consum dall'aua vegn calculada sebasond sil diever da mintgadi (menaschi usitau) da 20 l/s ni 1'200 l/min e tenor ina tariffa da frs. 22/m³. Per il consum dall'aua seresulta ina indemnisiatiun annuala da *frs. 138'758.00 (20 l/s ni 1'728 m³/di ni 630'720 m³/onn * frs. 0.22/m³)*.
- Vitier vegn l'indemnisaziun per la producziun d'energia che munta a *ca. frs. 35'000.00*.

La Viafier federala ha da pagar alla vischnaunca per la concessiun en tut in tscheins annual da silmeins ca. frs. 250'000.00. Las delegaziuns dalla Viafier federala e dalla vischnaunca ein s'accordadas el decuors dallas contractivas sin quei parameter.

Tier in consum supplementar ni ina reducziun dil diever entochen 5% (+/- 1 l/s) cumparegliau cul diever normal da mintgadi (20 l/s ni 630'720 m³/onn) mida ei nuot. Aschigleiti sco las differenzas survargan denton la toleranza da 5% (+/- 1 l/s), vegnan quellas quintadas giu denter las partidas. Quei vala entochen differenzas da +/- 6 l/s. Differenzas pli grondas pretendan ina midada essenziala dalla concessiun. Las partidas ein allura obligadas da secunvegnir davart ina nova concessiun.

5. Organ communal cumpetent per l'approbaziun dalla concessiun

Egl art. 29 d) dalla constituziun dalla vischnaunca da Tujetsch eisi stipulau ch'ei cumpeta alla votaziun all'urna da conceder e midar essenzialmein concessiuns per l'utilisaziun dall'aua, exequir il dretg da scadenza el senn dalla legislaziun davart il dretg dallas auas sco era da conceder e midar essenzialmein concessiuns d'auter gener da pli gronda muntada.

Tier quella concessiun settracta ei d'ina d'auter gener, damai che quella concessiun ei buca da tractar tenor il dretg d'aua. Flums ed uals vegnan buca tuccai ni donnegiai dallas tschaffadas d'aua. Risguardond quels fatgs savessan nus concluder che quella concessiun ei buca da gronda muntada. Denton tenor la giudicaziun dalla suprastanza communalia settracta ei tonaton d'ina concessiun da pli gronda muntada el senn dalla prescripziun menziunada dalla constituziun. Per l'ina vegn dau ina concessiun per in cuoz da 40 onns. Per l'autra ei il consum d'aua da 20 l/s el connex cul menaschi usitau tuttina buca aschi pigns.

6. Remarca finala e proposta

Las contractivas cull'AlpTransit Gotthard AG e culla Viasier federala ein buca stadas semplas. La Viasier federala haveva numnadamein risguardau autras cefras per l'indemnisaziun en sia planisaziun. Ils tscheins fixai sin quei nivel ein tenor la Viasier federala empau nunusitai. Necessari ei tonpli ina buna argumentaziun stada. La suprastanza communalia ei perschuwadida da haver contonschiu ina buna indemnisiatiun per l'utilisaziun dall'aua el tunnel da basa.

Dil contract da concessiun sco era dils ulteriurs documents el connex cul project san persunas interessadas bugen prender investa tier l'administraziun communalia.

La suprastanza communalia recamonda al cussegl da vischnaunca per mauns dalla votaziun all'urna:

a) da dar la concessiun per il provediment cun aua da diever per il tunnel da basa dil Gottard alla Viasier federala.

Suprastanza communalia Tujetsch



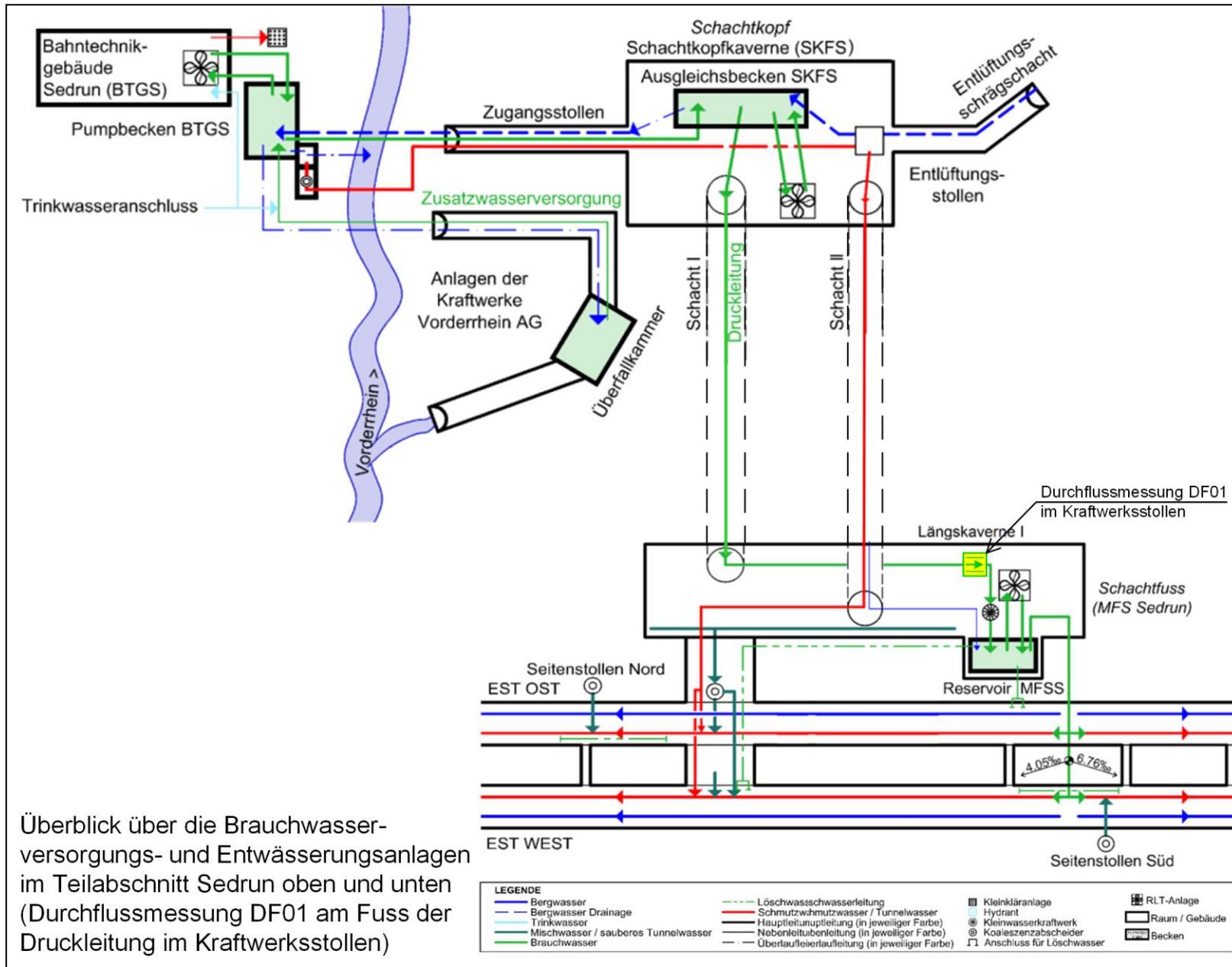
President communal:
Beat Roeschlin



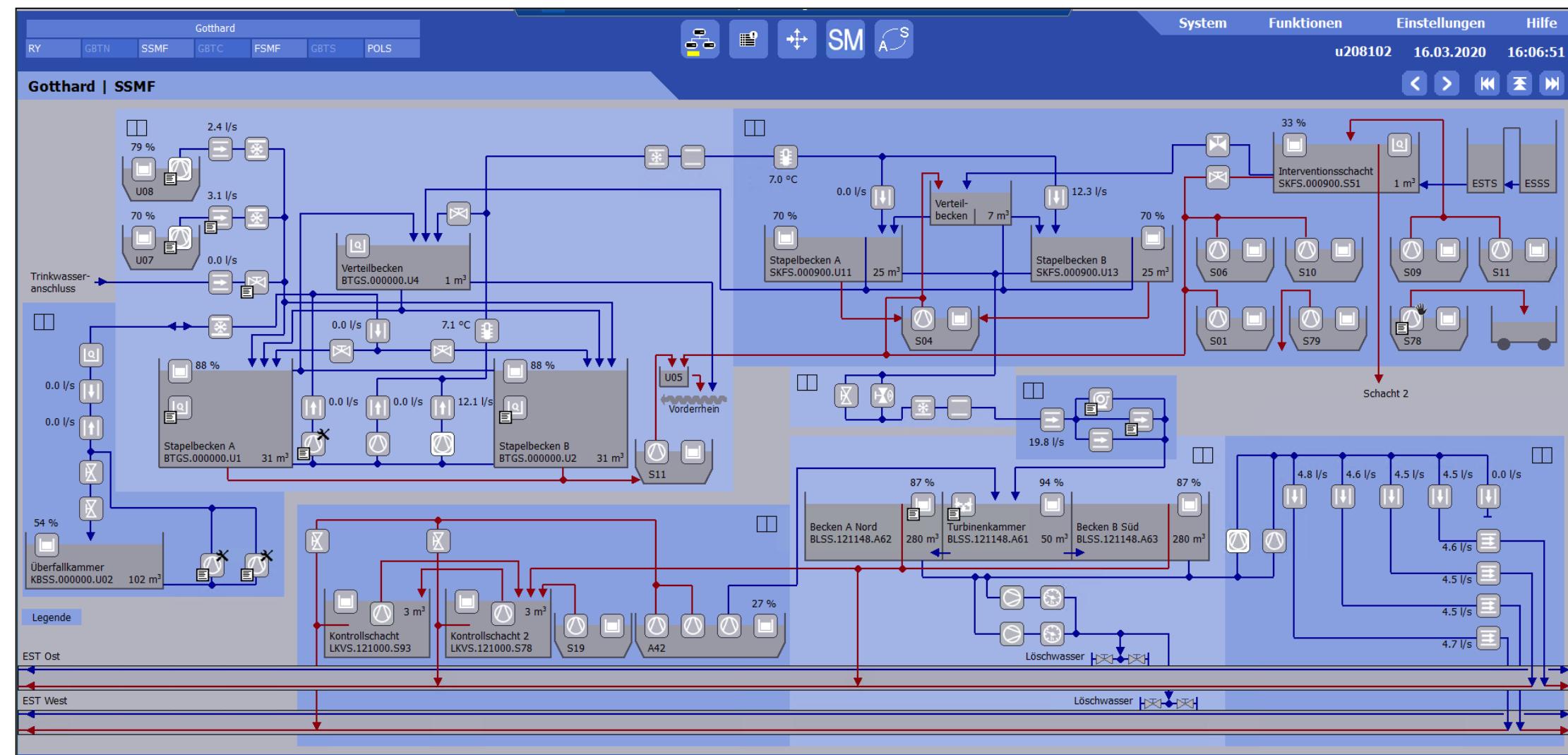
Menader center communal:
Simon Collenberg

Aschunta:

- Plan davart igl indrez dil pumpadi
- Plan davart ils indrezs el tunnel da basa



Indrez dil pumpadi





Vischnaunca Tujetsch
Gemeinde Tujetsch

Cussegli da vischnaunca
2017/2020

Residenza Dulezi – Finanziaziun dil secund plaun sutterrān ed adattaziun dil dretg da baghegiar

1. Situaziun da partenza

Ils 23 da zercladur 2017 ha la radunonza da vischnaunca approbau in credit d'impegn per la construcziun dalla garascha, dil plaz avon la residenza, dils parcadis dalla vart vest dil baghetg ed ulteriuras lavurs dil contuorn ella summa da frs. 2'130'750.00, inclus ina svariaziun dils cuosts da plus/minus 15%.

1.1 Midada dil project

Duront la planisaziun da detagl han la suprastonza ensemencul cusegl d'administratiun dalla Residenza Dulezi decidiu da transferir egl ost la via d'access (naven dalla halla plurivalenta Dulezi) alla garascha sotterrana ch'era all'entschatta previda envi dil Coop. Quei ei succediu ord motivs economics e funcziunals. Quellas adattaziuns dil project portan alla vischnaunca sco era alla Residenza Dulezi en cumparegliaziun cull'emprema varianta impurtontas plivalurs. Era ari-sguard ina eventuala surbaghegiada dil spazi restont el quartier ha il niev access gronds avan-tatgs.

1.2 Finanziaziun dil project

La suprastonza communal ensemencul cusegl d'administratiun han decidiu che la Residenza Dulezi SA duei finanziar igl entir secund plaun sotterrani (garascha ed ulteriuras localitads) ella summa da frs. 871'191.00 e buca sco previu all'entschatta la vischnaunca Tujetsch. Il cusegl da vischnaunca e la radunonza communal han uss da decider davart quella adattaziun dalla finanziaziun.

2. Survesta dils cuosts

Tenor la prognosa da calculaziun dils 15 d'avrel 2020 muntan ils cuosts a totalmein frs. 2'352'686.00. La construcziun dil secund plaun sotterrani che cumpeglia la garascha ed ulteriuras localitads (tschalérs) caschuna cuosts da frs. 871'191.00. Per la via d'access alla garascha sotterrana, las lavurs dil contuorn ed ils parcadis construi seresultan cuosts ella summa da frs. 1'481'495.00 (mira tabella cheusut). Il surpassament dils cuosts schai ei fer il spazi da svariaziun lubius (15%) dil credit ella summa da frs. 2'130'750.00 ch'ei vegnius concedius a caschun dalla radunonza communal. Aschia eisi buca necessari d'inoltrar ina damonda per in credit supplementar.

Cuosts (prognosa dils 15-04-2020)	Posiziun (frs.)
Secund plaun sotterrani (garascha ed ulteriuras localitads)	871'191.00
Lavurs dil contuorn, via d'access alla garascha, parcadis ordavier	1'481'495.00
Cuosts totals	2'352'686.00 (+10.4%)

La via d'access alla garascha sotterrana ch'era planisada all'entschatta entras ina rampa neu dil Coop fuss buca stada ton pragmatica sco la sligiaziun dad oz. Ultra da quei eisi da menziunar ch'il project approbau da lezzas uras cumpigliava buca tut ils cuosts per l'adattaziun dalla via naven dil Coop. Quels fatgs relativeschan il surpli dils cuosts da 10.4% visavi il credit d'impegn concediu il 2017.

3. Consequenzas finanzialas e per la planisaziun d'ulteriurs edifecis

3.1 Planisaziun d'ulteriurs edifecis

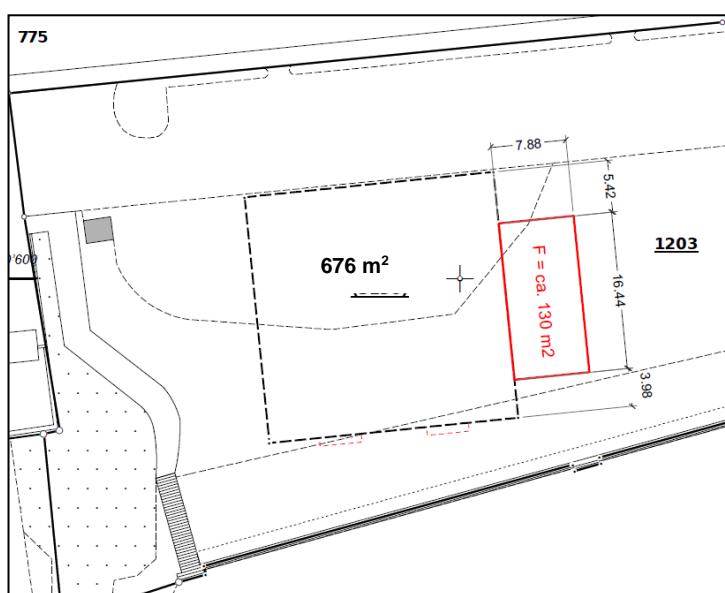
La via d'access alla garasca sotterrana realisada, meina directamein el baghetg dalla Residenza Dulezi e buca atras auters edifecis che veggan construi egl avegnir el quartier sco quei era previu el connex cul project approbau. Cheutras seresultan negins disavantatgs arisguard ina planisaziun d'ulteriurs edifecis eiher igl intsches dil quartier.

3.2 Nova finanziaziun

La garasca sotterrana ha negina funcziun publica egl avegnir, mobein vegg nezegiada dils habitants e dallas fatschentas dalla Residenza Dulezi. Ord vesta actuala dat ei negins arguments che giustifichescha ina finanziaziun dil secund plaun sotterrano entras la vischnaunca Tujetsch. La finanziaziun duei succeder entras la Residenza Dulezi SA. Lezza sa finanzialmein supportar quell'investiziun. Aschia s'auda gl'entir baghetg alla Residenza Dulezi quei che simplifichescha era bia fatgs. Il cussel d'administraziun dalla Residenza Dulezi SA va d'accord cun quella sligiaziun. La nova finanziaziun lubescha alla vischnaunca Tujetsch da spargnar cuosts d'investiziun ella summa da frs. 871'191.00. Quels daners veggan aschia dabien ad auters projects communals che stattan sin rucca. La vischnaunca Tujetsch surpren sulettamein ils cuosts per la via d'access alla garasca sotterrana, las lavurs dil contuorn e dils parcadis ordaviert. Quellas lavurs caschunan cuosts ella summa da frs. 1'481'495.00.

4. Adattaziun dil dretg da baghegiar per la Residenza Dulezi SA

La radunanza communal ha concediu a caschun dalla seduta dils 23 da zercladur 2017 in dretg da baghegiar independent e cuzzont per ina surfatscha da 676 m^2 silla parcella nr. 3136. Damai che la Residenza Dulezi SA duei uss era finanziar la garasca sotterrana e l'entrada dalla garasca el secund plaun sotterrano eisi necessari e prudent d'engrandir la surfatscha dil dretg da baghegiar. La surfatscha cumpeglia uss sper il baghetg dalla residenza l'entrada dalla garasca e la scala (*mira plan cheusut – engrondaziun (130 m²)*). Il tscheins annual vegg cacu-laus sin fundament dils medems parameters sco il tscheins per la surfatscha dil *baghetg* (frs. 320 per in m^2). La surfatscha dil dretg da baghegiar independent e cuzzont che la vischnaunca duei conceder alla Residenza Dulezi SA munta pia uss suenter l'engrandaziun a 806 m^2 e ha ina valeta totala da frs. 257'920.00. Il dretg vegg concedius per in cuoz da 50 onns.



Niev ei ch'il dretg dretg da baghegiar independent e cuzzont per la surfatscha da 806 m² ei valeivels naven digl 1. d'avrel 2020, pia cull'avertura dalla Residenza Dulezi e buca sco tenor il conclus dalla radunanza communal dils 23 da zercladur 2017 naven dall'impurtaziun el cudsich funsil.

Per la fixaziun dil tscheins vegn in schazetg dalla valeta commerciala dalla surfatscha (parcella nr. 3136) entras igl Uffeci da schazetg cantunal menaus atras. Per la calculazion dil tscheins pil dretg da baghegiar vegnan la valeta commerciala sco era il tscheins da referencia per hipotecas, il qual vegn mintgamai definaus entras igl Uffeci federal da habitaziuns, risguardai. Pils emprems 10 onns sto la Residenza Dulezi SA pagar negin tscheins pil dretg da baghegiar.

5. Posiziun dalla suprastonza communal

Tenor la suprastonza communal dat ei negins disavantatgs el connex culla sligiazion che preveda la finanziaziun digl entir secund plaun sutterran entras la Residenza Dulezi SA. Il cuntrari ei il cass. Sin fundament dalla situaziun finanziaria ed en vesta alla situaziun economica actuala ei in respagn d'investiziun ella summa da frs. 871'191.00 da gronda impurtonza per la visch-naunca. Quella summa sa aschia vegnir investada en auters projects che stattan proximamein sin rucca. Ord quels motivs sostegn la suprastonza communal unanimamein e fermamein la nova sligiazion da finanziaziun.

6. Propostas

La suprastonza communal propona al cussegl da visch-naunca:

- a) che la Residenza Dulezi SA duei finanziar il secund plaun sutterran (circa frs. 871'191.00) dalla Residenza Dulezi.
- b) d'approbar l'adattaziun dil dretg da baghegiar independent e cuzzont sco menzianau cheusut:

La surfatscha dil dretg da baghegiar independent e cuzzont che la visch-naunca congeda alla Residenza Dulezi SA silla parcella nr. 3136 munta niev a 806 m². Il dretg vegn concedius per in cuoz da 50 onns ed ei valeivels naven digl 1. d'avrel 2020. Pils emprems 10 onns sto la Residenza Dulezi SA pagar negin tscheins pil dretg da baghegiar.

Las fatschentas vegnan aunc suttamessas alla radunanza communal.

Suprastonza communal Tujetsch



President communal:
Beat Roeschlin



Menader center communal:
Simon Collenberg